ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Σεπτεμβρίου 1995

για να λαμβάνεται υπόψη η στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες στην κατανομή του καθαρού ύψους του κύκλου εργασιών κατά κατηγορία δραστηριότητας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(95/377/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς ορισμένων μορφών εταιρειών [1], και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς επιβάλλει την εφαρμογή προτύπων όσον αφορά την οικονομική πληροφόρηση προκειμένου οι επιχειρήσεις, τα χρηματοπιστωτικά όργανα και οι διοικήσεις να διαθέτουν αξιόπιστα και συγκρίσιμα στατιστικά στοιχεία· ότι τα εν λόγω στοιχεία είναι ιδιαίτερα αναγκαία στις επιχειρήσεις για να μετρήσουν τις επιδόσεις τους, να αξιολογήσουν το επίπεδο ανταγωνιστικότητάς τους και να προσανατολιστούν σε σχέση με τον ανταγωνισμό·

ότι η ανάγκη διεθνούς συγκρισιμότητας των οικονομικών πληροφοριών ώθησε τα κράτη μέλη και τα κοινοτικά όργανα να υιοθετήσουν κοινές ονοματολογίες προκειμένου το περιεχόμενο των κατηγοριών ιδίως δραστηριοτήτων και προϊόντων να ερμηνεύεται ομοιόμορφα σε όλα τα κράτη μέλη και να συμβαδίζει με τις διεθνείς ονοματολογίες των Ηνωμένων Εθνών· ότι, για το σκοπό αυτό, θεσπίστηκε με κανονισμό μια «στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, NACE αναθ. 1» [2], η οποία χρησιμοποιείται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής για όλες τις στατιστικές κατά οικονομική δραστηριότητα, όπως επίσης και από τα κράτη μέλη είτε άμεσα είτε μέσω μιας εθνικής ονοματολογίας που βασίζεται στη NACE·

ότι η οδηγία 78/660/ΕΟΚ ορίζει μέτρα συντονισμού των εθνικών διατάξεων που αφορούν τους ετήσιους λογαριασμούς ορισμένων μορφών εταιρειών και ζητεί οι λογαριασμοί αυτοί να δίνουν πιστή εικόνα της περιουσιακής κατάστασης, της χρηματοοικονομικής κατάστασης και των αποτελεσμάτων· ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να οριστεί το ελάχιστο περιεχόμενο του παραρτήματος: το άρθρο 43 παράγραφος 1 σημείο 8 προβλέπει πράγματι ότι στο παράρτημα περιέχονται ενδείξεις όσον αφορά την κατανομή του καθαρού ύψους του κύκλου εργασιών κατά κατηγορία δραστηριότητας·

ότι, λόγω των εξαιρέσεων που προβλέπονται από την οδηγία 78/660/ΕΟΚ, δεν υποχρεούνται όλες οι εταιρείες στα κράτη μέλη να παράσχουν αυτές τις πληροφορίες, επομένως οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται σε εθελοντική βάση·

ότι, για τις εταιρείες που παρέχουν εθελοντικά τις εν λόγω πληροφορίες, καλό είναι να δημιουργηθούν οι όροι προκειμένου οι δημοσιευόμενες πληροφορίες να πληρούν τα κριτήρια συγκρισιμότητας τόσο στα πλαίσια ενός κράτους, όσο και μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ότι:

— η προσέγγιση της λογιστικής και στατιστικής γλώσσας μπορεί να βοηθήσει στη βελτίωση της συγκρισιμότητας και της ποιότητας των οικονομικών πληροφοριών,

— η γενικευμένη χρήση της NACE αναθ. 1 για την κατανομή του καθαρού ύψους του κύκλου εργασιών κατά δραστηριότητα, κατ' εφαρμογή του άρθρου 43 παράγραφος 1 σημείο 8 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ, μπορεί να αποτελέσει ένα χρήσιμο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω προσέγγισης, γιατί μπορεί να δώσει ένα ελάχιστο περιεχόμενο στην ανωτέρω διάταξη· ότι η χρήση αυτή μπορεί να προσφέρει έτσι πολλά πλεονεκτήματα που θα προκύψουν από τη μεγαλύτερη προσέγγιση της οικονομικής και λογιστικής γλώσσας και συγκεκριμένα:

1. ελάφρυνση του φόρτου της συλλογής στατιστικών στοιχείων που επωμίζονται οι εταιρείες, λόγω της χρήσης κοινής αναφοράς·

[1] ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 11.

[2] Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 293 της 24. 10. 1990), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 761/93 της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1993 ΕΕ αριθ. L 83 της 3. 4. 1993.

2. μεγαλύτερη προσέγγιση μεταξύ των πληροφοριών που συλλέγονται από τις επιχειρήσεις και των στατιστικών πληροφοριών που αποδίδονται στους χρήστες των οικονομικών πληροφοριών,

— υπάρχει η ζωηρή επιθυμία να επιτευχθεί(-ούν) αυτός(-οί) ο(-οι) στόχος(-οι), χωρίς ωστόσο να επιβληθούν νέες υποχρεώσεις στις εταιρείες·

ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η δημιουργία κοινών στατιστικών και λογιστικών προτύπων που βοηθούν στην παραγωγή εναρμονισμένων πληροφοριών είναι πράξη που μπορεί να διεκπεραιωθεί αποτελεσματικά μόνο σε κοινοτικό επίπεδο, και ότι τα παρότυπα θα εφαρμοστούν σε κάθε κράτος μέλος·

ότι η κατάσταση αυτή οδηγεί την Επιτροπή να κρίνει ότι πρέπει να συστήσει στα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν μια τέτοια προσπάθεια, η οποία θα βελτιώσει τη διαφάνεια και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ότι στα πλαίσια της επιτροπής επαφών, η οποία προβλέπεται από το άρθρο 52 της τέταρτης οδηγίας του Συμβουλίου και είναι επιφορτισμένη, ιδίως, με τη διευκόλυνση της εναρμονισμένης εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας μέσω μιας διαδικασίας τακτικής συνεννόησης που αφορά μεταξύ άλλων τα συγκεκριμένα προβλήματα της εφαρμογής της, η πλειονότητα των μελών τάχθηκε υπέρ της πρότασης της Επιτροπής για τη χρήση από τις εταιρείες σε εθελοντική βάση της NACE αναθ. 1 στην κατανομή κατά κατηγορία δραστηριότητας του καθαρού ύψους του κύκλου εργασιών τους,

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

— να ενθαρρύνουν όλες τις εταιρείες που προβαίνουν σε κατανομή του καθαρού ύψους του κύκλου εργασιών τους κατά κατηγορία δραστηριότητας, δυνάμει του άρθρου 43 παράγραφος 1 σημείο 8 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ, να χρησιμοποιούν τις κατηγορίες της NACE αναθ. 1,

— να παρακινούν τις εταιρείες εκείνες που αναφέρονται στη στατιστική ονοματολογία να χρησιμοποιούν τη NACE αναθ. 1 με τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χρησιμοποίηση της NACE αναθ. 1 ως ονοματολογίας αναφοράς για την κατανομή του κύκλου εργασιών κατά δραστηριότητα

Η συγκρισιμότητα των πληροφοριών για τον κύκλο εργασιών κατανεμημένο κατά κατηγορία δραστηριότητας μπορεί να επιτευχθεί με την ακόλουθη μέθοδο:

— οι επιχειρήσεις χρησιμοποιούν, για να κατανείμουν στις λογιστικές τους καταχωρίσεις τις πωλήσεις αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών, ένα σχέδιο ταξινόμησης προσαρμοσμένο στις δικές τους ανάγκες εσωτερικής διαχείρισης,

— συνιστάται στις επιχειρήσεις να καταρτίζουν το σύστημα ταξινόμησης κατά κατηγορία δραστηριότητάς τους, έτσι ώστε να είναι συμβατό με τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες NACE αναθ. 1 ή με την εθνική έκδοση της εν λόγω ονοματολογίας (1).

1. **Βαθμός συμβατότητας**

Εκτιμάται ότι η ταξινόμηση εσωτερικής διαχείρισης είναι συμβατή με την ευρωπαϊκή στατιστική ονοματολογία, όταν η εσωτερική αυτή ταξινόμηση είναι:

— είτε ταυτόσημη με τις κατηγορίες (τμήματα, ομάδες ή τάξεις) της NACE αναθ. 1 (2) (3),

— είτε υποδιαίρεση αυτών, έτσι ώστε οι κατηγορίες της NACE αναθ. 1 να μπορούν να λαμβάνονται προσθέτοντας τις θέσεις της εσωτερικής ταξινόμησης.

2. **Επιθυμητό επίπεδο αναλυτικότητας**

Η NACE αναθ. 1 περιλαμβάνει διάφορα επίπεδα κατηγοριών που καλούνται τμήματα, ομάδες και τάξεις.

Το κοινό μέρος σε όλα τα κράτη μέλη φθάνει ως το επίπεδο των τάξεων της NACE αναθ. 1, επομένως είναι επιθυμητό οι πληροφορίες να παρέχονται σε αναφορά με το επίπεδο που κρίνεται ως το καταλληλότερο. Η ονοματολογία είναι στην πραγματικότητα ταυτόσημη έως το τέταρτο ψηφίο σε όλες τις χώρες. Αποτελεί εξάλλου το σημείο εντοπισμού της κύριας δραστηριότητας και εξασφαλίζει τη συνοχή μεταξύ των κρατών μελών.

3. **Ιδιαίτερες περιπτώσεις και εξαιρέσεις**

3.1. Ορισμένες εταιρείες μπορεί να θεωρήσουν ότι το τετραψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 1 συνεπάγεται γι' αυτές μια υπερβολικά αναλυτική κατανομή του κύκλου εργασιών τους και, επομένως, μια επιβλαβή κατάσταση. Στην περίπτωση αυτή, είναι αποδεκτό η κατανομή του κύκλου εργασιών κατά δραστηριότητα να γίνεται με αναφορά το τριψήφιο επίπεδο (ομάδες) ή/και το διψήφιο (τμήματα) της NACE αναθ. 1.

3.2. Σε ορισμένες περιπτώσεις μερικής συμβατότητας μεταξύ εσωτερικής ταξινόμησης και στατιστικής ονοματολογίας, οι κύκλοι εργασιών δεν μπορούν να αποδίδονται σε μία μόνο τάξη, ομάδα ή τμήμα της NACE αναθ. 1 ή θα μπορούσαν, αλλά το συνεπαγόμενο κόστος θα ήταν δυσανάλογο με τη χρησιμότητα της παρεχόμενης πληροφορίας: τα στοιχεία αυτά μπορούν να συγκεντρωθούν σε μία θέση με τίτλο «Κύκλος μη κατανεμημένων εργασιών».

4. **Παρατήρηση**

Όταν κατανέμουν οι εταιρείες τον κύκλο εργασιών τους κατά δραστηριότητα, καλό είναι να διαχωρίζουν την καθαρά εμπορική τους δραστηριότητα (εμπορία) (4) από την παραγωγική τους δραστηριότητα (πωλήσεις αγαθών και υπηρεσιών που έχουν παραχθεί από την επιχείρηση).

---

(1) Η συμβατότητα του σχεδίου εσωτερικής ταξινόμησης των δραστηριοτήτων με τη NACE αναθ. 1 συνεπάγεται αυτόματα τη συμβατότητα της εσωτερικής ταξινόμησης προϊόντων με τη συναρτώμενη με τις δραστηριότητες στατιστική ταξινόμηση των προϊόντων (CPA) στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πράγματι, η CPA που θεσπίσθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3696/93 του Συμβουλίου συνδέεται με τη NACE αναθ. 1, έτσι ώστε η ταξινόμηση των προϊόντων να είναι διαρθρωμένη κατά τον ίδιο τρόπο που είναι διαρθρωμένες οι δραστηριότητες παραγωγής (μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση). Η συνοχή αυτή διευκολύνει την αναγνώριση των κωδικών δραστηριοτήτων της NACE αναθ. 1 με βάση τα προϊόντα και το αντίστροφο. Οι κανονισμοί για τη NACE αναθ. 1 και για τη CPA συνοδεύονται από επεξηγηματικές σημειώσεις για να διευκολύνεται η χρήση τους και αυτό γίνεται ομοιόμορφα σε όλα τα κράτη μέλη.

(2) Η NACE αναθ. 1 περιλαμβάνει διάφορα επίπεδα, συγκεκριμένα:
— τις κατηγορίες που δηλώνονται με διψήφιο αριθμητικό κωδικό και ονομάζονται τμήματα,
— τις κατηγορίες που δηλώνονται με τριψήφιο αριθμητικό κωδικό και ονομάζονται ομάδες,
— τις κατηγορίες που δηλώνονται με τετραψήφιο κωδικό και ονομάζονται τάξεις.

(3) Η συμβατότητα θα είναι μόνο μερική, όταν ορισμένα στοιχεία της εσωτερικής ταξινόμησης μπορούν να αποδοθούν σε περισσότερες από μία τάξεις (ή ομάδες ή τμήματα) της NACE αναθ. 1. Στην περίπτωση αυτή η πρόσθεση των θέσεων της εσωτερικής ταξινόμησης θα βοηθήσει στην πρόσθεση διάφορων θέσεων της NACE αναθ. 1 (στο επίπεδο της τάξης, της ομάδας ή του τμήματος).

(4) Μεταπώληση στην ίδια κατάσταση αγορασθέντων αγαθών (χωρίς μετατροπή).